

XTRAVEL



www.hepco-becker.de

Inhaltsverzeichnis / Table of contents



Generelle Hinweise	03
Seitentaschen C-Bow	04
Seitentaschen Basic	06
Rotopax	09
Hecktasche M.....	10
Reinigung & Pflege.....	12
Gewährleistung	12



General note	14
Side bags C-Bow	15
Side bags Basic	17
Rotopax	20
Rear bag M.....	21
Cleaning & Care.....	23
Warranty	23

Kontakt / Contact	23
-------------------------	----

GENERELLE HINWEISE

Vor Fahrtantritt darauf achten, dass sich keine losen Riemen am Gepäck befinden und kein Riemen sich am Motorrad verhaken kann!

Fahren Sie mit montierten Taschen nicht schneller als 130 km/h.

Die Funktion der Beleuchtungseinrichtungen sowie Rückstrahler und Bremslicht müssen vorschriftsmäßig gewährleistet sein. Die Sitzposition des Beifahrers darf nicht beeinträchtigt werden. Der Abstand zu heißen Teilen muss mindestens 50 mm betragen.

Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und während der Fahrtpausen regelmäßig den ordnungsgemäßen Sitz des Gepäckstücks.



Die Hepco&Becker GmbH übernimmt keine Haftung für unmittelbare oder mittelbare Folgeschäden am Fahrzeug, bzw. Personenschäden, die durch einen Sturz, Unfall oder unsachgemäße bzw. mangelhafte Montage unserer Produkte entstehen.

Hinweis:

Die Voraussetzung für die Montage ist eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen.

Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Zulassungsbestimmungen. Für den Bereich der BRD gilt: Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

Bei montierten Taschen kann es, insbesondere in beladenem Zustand, wegen größerer Seitenwindempfindlichkeit zu verändertem Fahrverhalten, aber auch zu verändertem Kurven- und Bremsverhalten kommen. Vorsicht bei starken Winden. Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die Richtgeschwindigkeit herantasten.

Keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände verpacken, die zur Beschädigung oder Verletzung führen können.

SEITENTASCHEN C-BOW

Nach der Montage des C-Bow Systems am Motorrad (lt. modell-spezifischer Montageanleitung) befestigen Sie die Seitentaschen so, dass die Halterung an den Softtaschen von oben in den C-Bow Halter am Motorrad gleitet. Achten Sie bitte darauf, dass die Satteltaschen nur mit geöffnetem Schloss korrekt zu befestigen sind. Verriegeln Sie vor der Fahrt immer die Taschen am C-Bow mit dem beiliegenden Schlüssel. Bei Beladung sind die Taschen zusätzlich durch den mitgelieferten Verbindungs- und Spanngurt zu sichern (siehe Abb. A).

Die Taschen nicht mit den heißen Auspufföpfen in Berührung bringen.

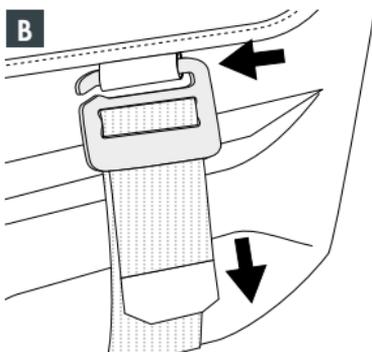
Mit einem Packvolumen von 25 Liter ist diese Tasche prädestiniert für kurze Wochenend-Trips und Tagestouren. Dank des wasserabperlenden Außenmaterials und des absolut wasserdichten Innenfutters aus Polyester mit Rolltopverschluss, bleibt der Inhalt auch bei Regenfahrten trocken. Die Rückwand aus abriebfestem Tarpaulin schafft Stabilität und erleichtert die Reinigung. Der zentrale G-Hook aus Aluminium lässt sich leicht bedienen und schließt zuverlässig. Ein Tragegriff erleichtert zudem die Handhabung. Die seitlichen MOLLE-Systeme, inspiriert von Militärtextilien, ermöglichen die Befestigung von optionalem Zubehör.

Inhalt: 25 L

max. Zuladung: 5 kg



Verbindungs-/Spanngurt



Schließen der Xtravel C-Bow (siehe Abb. B): Auf der Frontseite der Tasche den G-Hook einhängen und das Gurtband fest verspannen. Den sicheren Sitz der Tasche danach kontrollieren.

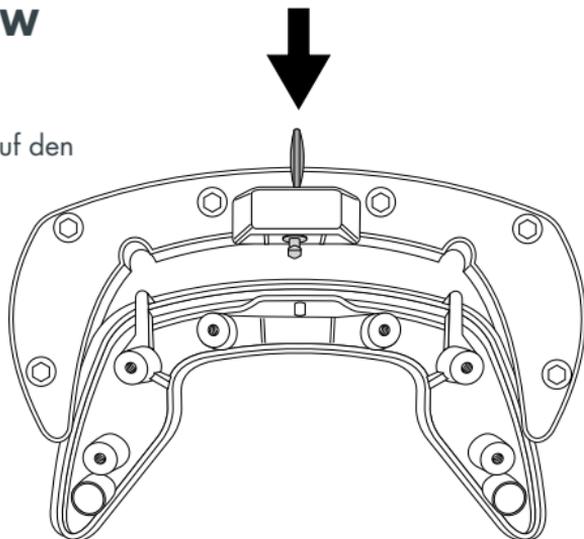


MONTAGE C-BOW

(Ansicht von Innen)

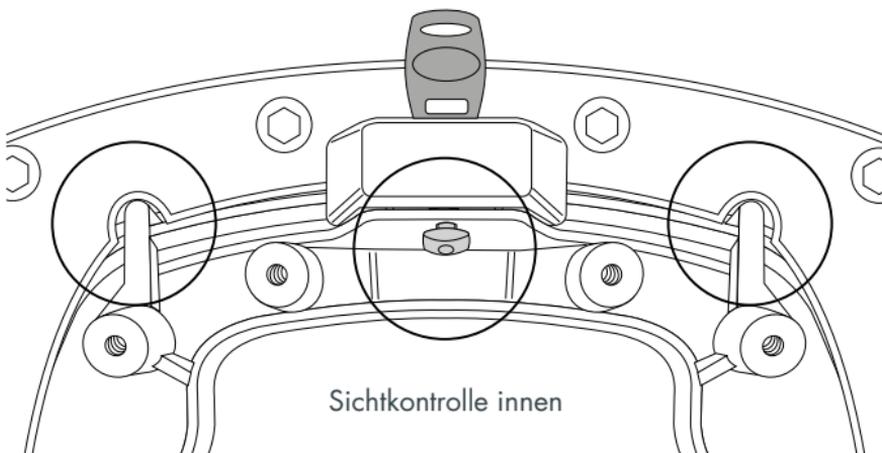
Schritt 1:

Tasche in Pfeilrichtung auf den Träger aufschieben.



Schritt 2:

Tasche abschließen. Beachten Sie, dass die Schlossnase durch den C-Bow Halter gesteckt ist und um 90° gedreht sein muss. Nur dann ist Ihre Tasche korrekt und sicher abgeschlossen.



SEITENTASCHEN BASIC

Die Xtravel Basic ist die Tasche für alle Kofferträger. Die universelle Adapterplatte passt nicht nur an Hepco&Becker, sondern an alle Rohrträger mit Rohrdurchmesser Ø16-18mm sowie an die Träger von Touratech, Givi und SW-Motech. Die Anbringung der Taschen ist kinderleicht und schnell vorzunehmen und sitzt dennoch bombenfest für den Offroad-Einsatz.

Die Taschen nicht mit den heißen Auspufföpfen in Berührung bringen.

Mit einem Volumen von 35 Litern ist Sie eine echte Alternative zum klassischen Hartschalenkoffer. Da der integrierte Innensack mit Rollverschluss absolut wasserdicht ist, sind auch Flusssdurchfahrten kein Hindernis. Dank der beiden vorderen G-Hooks lässt sich die Tasche auch bei weniger Inhalt komprimieren und sicher verschließen. Die thermogeformte EVA-Frontklappe verzeiht auch mal ungeplanten Bodenkontakt, schafft Platz und ist zusätzlich ein schnell erreichbares Fach mit integriertem Gepäcknetz. Die seitlichen MOLLE-Systeme, inspiriert von Militärtextilien, ermöglichen die Befestigung von optionalem Zubehör.

Die Taschen müssen bei voller Beladung mittels Verbindungsgurt gegenseitig verspannt werden.

Inhalt: 35 L

max. Zuladung: 10 kg

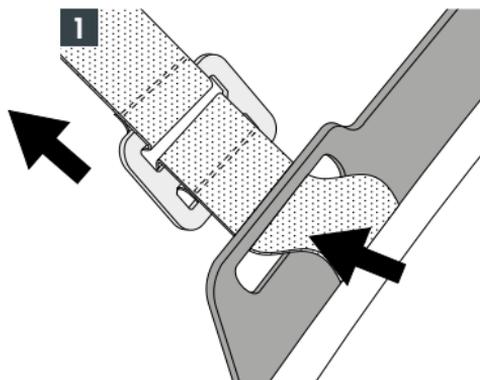


MONTAGE BASIC

(Ansicht von Innen)

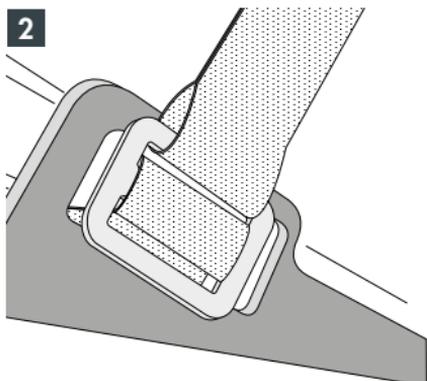
Schritt 1:

Das oben an der Tasche befestigte Gurtband wird durch die obere Aussparung in der Adapterplatte samt dem Verschlusselement gezogen.



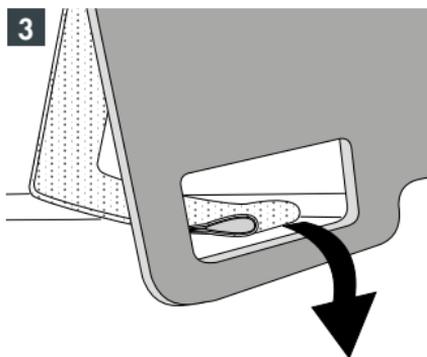
Schritt 2:

Das Verschlusselement aus Schritt 1 muss hinter der Adapterplatte eingeklinkt werden und hängt sich durch das Eigengewicht der Tasche automatisch nach unten ab.



Schritt 3:

Das unten an der Tasche befestigte Gurtband wird durch die untere Aussparung in der Adapterplatte gezogen.



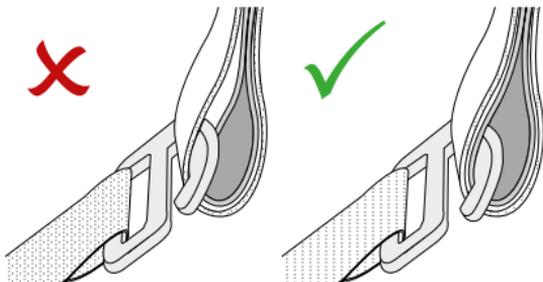
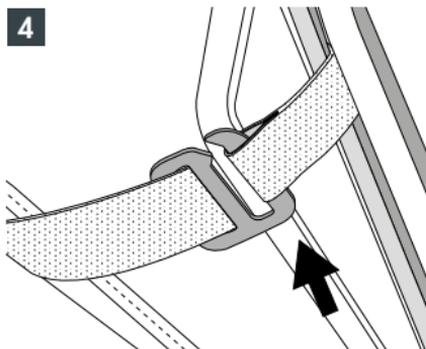
MONTAGE BASIC

(Ansicht von unten)

Schritt 4:

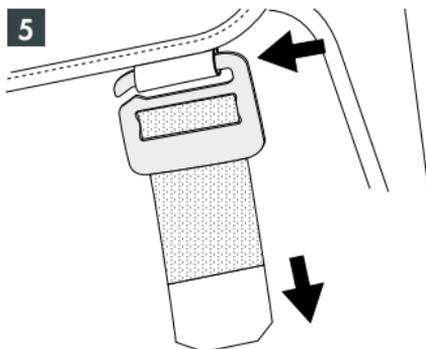
Das in Schritt 3 durchgezogene Gurtband wird mit dem unteren G-Hook verbunden.

Hinweis: Unbedingt darauf achten, dass der G-Hook mittig in die Verstärkung der Schlaufe eingehängt wird.



Schritt 5:

Auf der Frontseite der Tasche den G-Hook einhängen und das Gurtband fest verspannen. Den sicheren Sitz der Tasche danach kontrollieren.



Schritt 6:

Um die Seitentaschen miteinander über den Sitz zu verspannen, muss der G-Hook des Verbindungsgurtes in die Schlaufe des oberen Riemens an der Tasche eingehängt werden. Die andere Seite des Gurtes ebenfalls in die Schlaufe der anderen Tasche einhängen und dann fest verzurren.



BENÖTIGTE MONTAGEKITS:

Art.Nr. 500100 für Hepco&Becker Kofferträger Lock-it / festverschraubt

Art.Nr. 500101 für Hepco&Becker Kofferträger Cutout

Art.Nr. 500102 für SW-Motech Kofferträger EVO / PRO

Art.Nr. 500103 für Givi Kofferträger PL(R)xxxx /
PL(R)xxxxCAM

Art.Nr. 500104 für Touratech Kofferträger

Art.Nr. 500105 für BMW-Original Kofferträger



Beispiel: Art.Nr. 500100

ROTOPAX MONTAGE AN ADAPTERPLATTEN



HINWEIS:

Mit Kraftstoff gefüllte Kanister am Motorrad anzubringen, ist in Deutschland nicht erlaubt!

Bsp. Kanister 1 Gallon / 3,8 L. Montageanleitung: 500106

HECKTASCHE M

Ideal für Gepäckbrücken oder den Soziussitz eignet sich diese neuartige Hecktasche! Gefertigt aus dem gleichen Material wie die Seitentaschen, besteht auch die Hecktasche aus dem wasserabweisenden Außenmaterial. Die Innenauskleidung ist aus wasserdichtem Polyester gefertigt und kann durch einen Rolltopverschluss verschlossen werden. Besonders praktisch ist die Verwendungsmöglichkeit als Rucksack. Durch einfache Handgriffe kann die Hecktasche schnell zum Rucksack umfunktioniert werden. Ob beim Stadtbummel oder der Trekkingtour, die Tasche findet auch abseits des Motorrads seine Verwendung.



Für „Vielpacker“ wurde eine Volumenvergrößerung durch einen Rundum-Reißverschluss integriert, wodurch die Verstaumöglichkeit auf 30 L anwächst. Auch die Hecktasche verfügt über ein ausklappbares Fach mit integriertem Gepäcknetz.



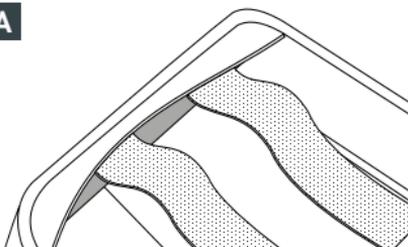
Inhalt: 23 - 30 L

max. Zuladung: 7,5 kg

RUCKSACKFUNKTION

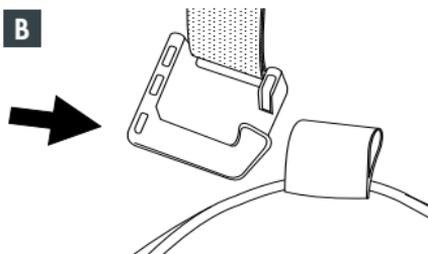
A: Öffnen Sie die Lasche auf der Rückseite zum Benutzen der Tragegurte.

A



B: Die kleine Schnalle am Ende des Gurts in die Schlaufen an den unteren Ecken einhängen.

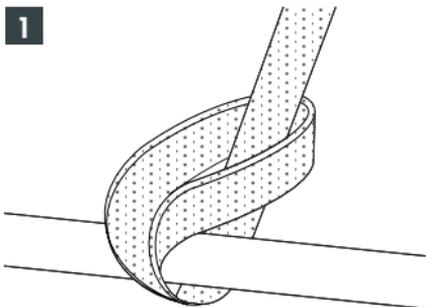
B



MONTAGE HECKTASCHE M

Schritt 1:

Die Hecktasche mittels der 4 Lasso-riemen befestigen. Suchen Sie sich stabile Befestigungspunkte an Rahmen, Karosserie etc. Führen Sie den Riemen um den Befestigungspunkt herum und ziehen Sie das lose Ende des Riemens durch die Schlaufe (siehe Skizze 1).

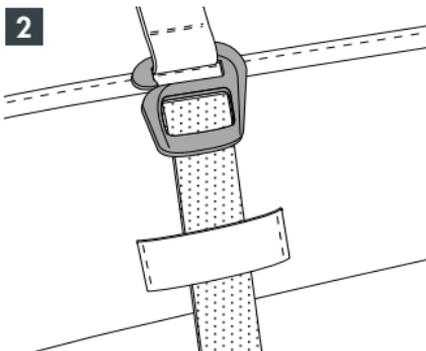


Schritt 2:

Befestigen Sie die Riemen jeweils mit den G-Hooks an den Schlaufen der Frontklappe und ziehen Sie diese fest.

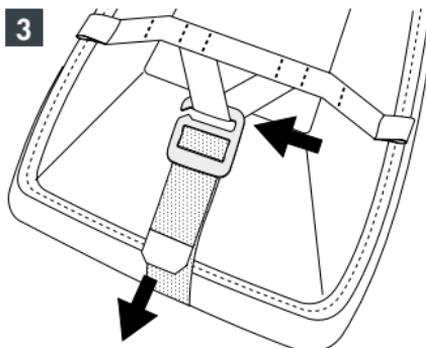
Hinweis: Die Riemen müssen durch die seitlich angebrachten Haltebänder geführt werden!

Tipp: Zum Öffnen den G-Hook nach oben verdrehen.



Schritt 3:

Auf der Frontseite der Tasche den G-Hook einhängen und das Gurtband fest verspannen. Den sicheren Sitz der Tasche danach kontrollieren.



REINIGUNG & PFLEGE

Zum Reinigen nehmen Sie bitte eine etwa 50°C warme Seifenlauge und ein weiches Tuch oder einen Schwamm. Keine organischen Lösungsmittel wie Benzin oder Verdüner verwenden.

Wir empfehlen zur Pflege unserer Taschen folgende Produkte von Dr. Wack:

- S100 Imprägnierspray
(Art.Nr. 2171).

Nur auf die Stoffflächen der Taschen sprühen, nicht auf Kunststoffteile des Motorrads und des Haltesystems.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungen werden nur anerkannt bei Beachtung und Einhaltung der oben genannten Punkte, sowie der generellen Hinweise.

Achtung: Motorräder, die durch Anbau von Sonderzubehör wie z.B. Sportauspuffanlagen, Sitzbänke, Verkleidungen u.ä. vom Serienzustand abweichen, sind von Gewährleistungen ausgeschlossen. Beschädigungen an Verkleidungen und Sitzbank sind kein Bestandteil der Gewährleistung.

Der Abstand zwischen heißen Teilen und Tasche muss **mindestens 50 mm** betragen.





GENERAL NOTES

Before setting off, make sure that none of the belts on the bag are loose and that none of the belts can become tangled on the bike!

Do not exceed a speed of 130 km/h with the bags attached.

The function of the lighting system as well as reflectors and brake light must be ensured in accordance with regulations. A minimum clearance of 50 mm is required between the bag and hot parts!

Check the correct position/fixation of the bags before riding and at each stop.



The Hepco&Becker GmbH assumes no liability for direct or consequential damage to the vehicle or personal injury caused by a fall, accident or improper or incorrect installation of our products.

Note:

The assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it.

Observe the licensing regulations applicable in your country.

With mounted bags, especially in loaded condition, the driving behavior as well as the curve and break behavior can change due to higher sensitivity to sidewinds. Caution in strong winds. Because of the changed driving behavior start slowly to the recommended speed.

Do not stow any sharp-edged or pointed objects in the bags, which could lead to damage or injuries.



SIDE BAGS C-BOW

After fitting the C-Bow system to the motorcycle (as described in the model-specific mounting instructions), attach the side cases so that the holder on the soft bags is inserted into the C-Bow holder from above. Note that the side cases can only be correctly attached when the lock is opened. Before driving, always lock the bags to the C-Bow using the key provided. Close the 2-way zipper before driving. When fully loaded, the bags must also be secured using the connecting and tension strap provided (see image A).

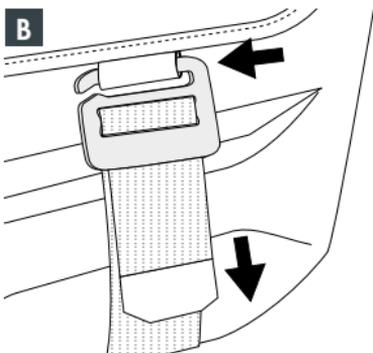
Do not allow the bags to make contact with the hot exhaust mufflers.

With a packing volume of 25 litres, this bag is predestined for short weekend trips and day trips. Thanks to the water-repellent outer material and the absolutely waterproof inner lining made of polyester with roll-top closure, the contents remain dry even during rainy rides. The back panel made of abrasion-resistant Tarpaulin creates stability and facilitates cleaning. The central aluminum G-Hook is easy to operate and closes reliably. A carrying handle also facilitates handling. The lateral MOLLE-systems, inspired by military textiles, allow optional accessories to be attached

Capacity: 25 L
max. Payload: 5 kg



Connection strap



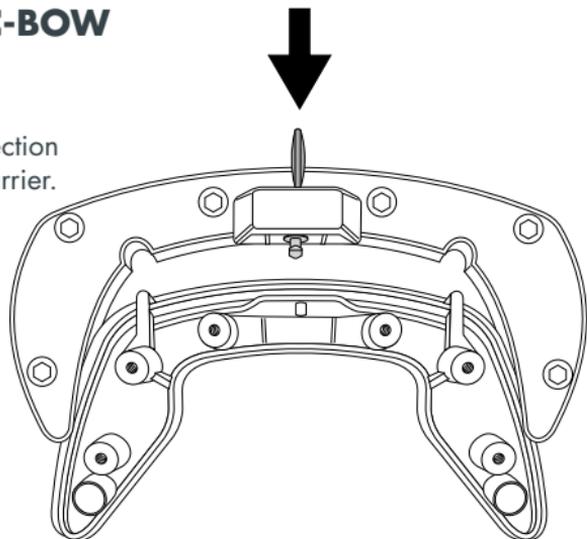
Closing the Xtravel C-Bow (see picture B):
Fasten the strap on the frontside of the bag after hooking up the G-Hook. Please check the secure fit of the bag afterwards.

INSTALLATION C-BOW

(inside view)

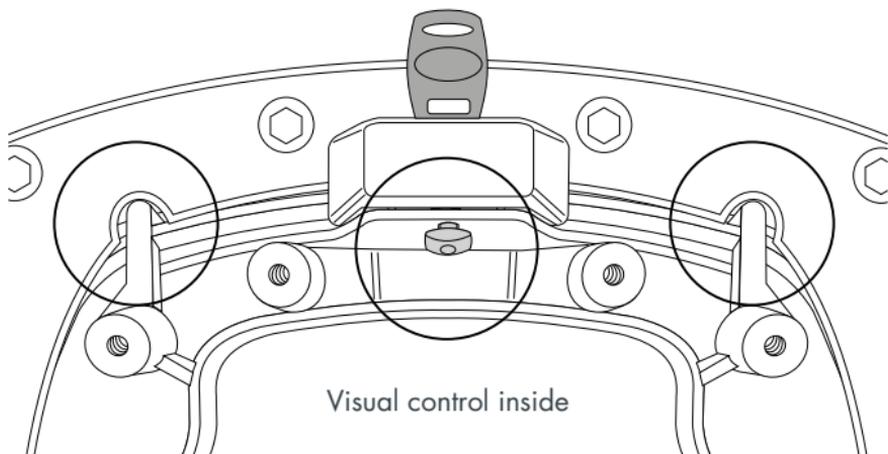
Step 1:

Slide the bag in the direction of the arrow onto the carrier.



Step 2:

Lock the bag. Note that the lock nose is fully inserted into the C-Bow holder and must be turned 90°. Only then your bag is locked correctly and securely.



SIDE BAGS BASIC

The Xtravel Basic is the bag for all luggage carriers. The universal adapter plate fits not only Hepco&Becker, but all tube side carriers with tube diameters from 16-18mm. The attachment of the bags is very easy and can be carried out quickly, yet it is still very solid for off-road use.

Do not allow the bags to make contact with the hot exhaust mufflers.

With a volume of 35 litres it is a real alternative to the classic hard-shell case. Since the integrated inner bag with roll closure is absolutely waterproof, river crossings are no obstacle. Thanks to the two front G-Hooks, the bag can be compressed and securely closed even with less content. The thermoformed EVA front flap also forgives unplanned ground contact, creates space and is also a quickly accessible compartment with integrated luggage net. The lateral MOLLE systems, inspired by military textiles, allow optional accessories to be attached.

The bags can be tensioned mutually by means of a connecting strap when fully loaded.

Capacity: 35 L
max. Payload: 10 kg

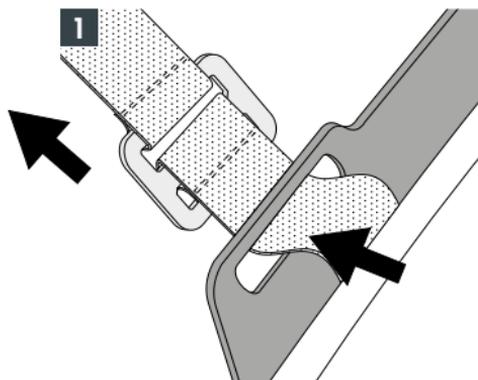


INSTALLATION BASIC

(inside view)

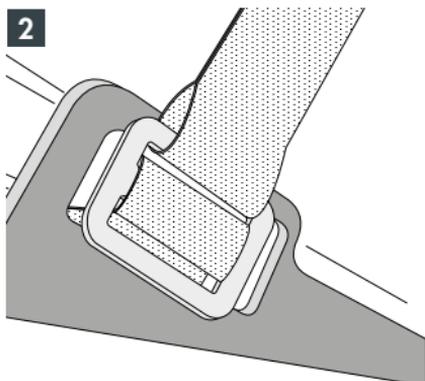
Step 1:

The strap fastened to the top of the bag is pulled through the upper recess in the adapter plate together with the closure element.



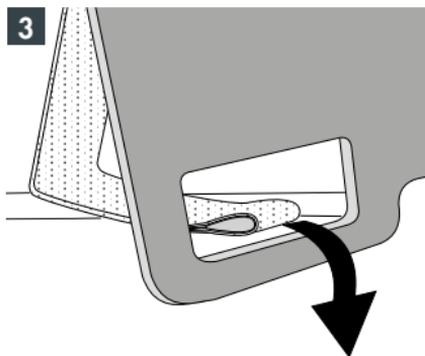
Step 2:

The locking element from step 1 must be latched behind the adapter plate and automatically depends on the weight of the bag.



Step 3:

The strap attached to the bottom of the bag is pulled through the lower recess in the adapter plate.



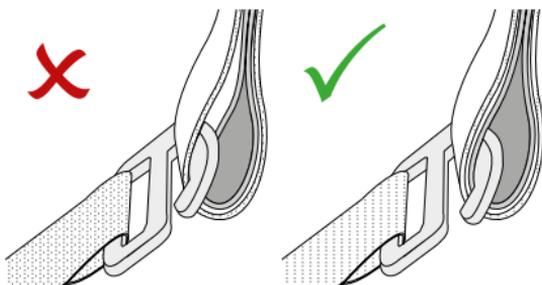
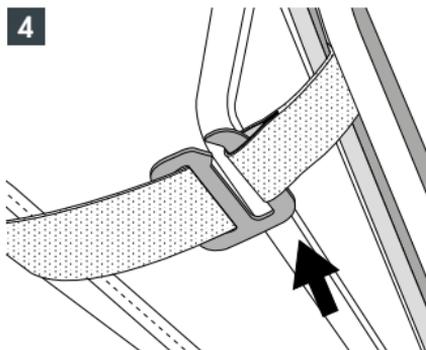
INSTALLATION BASIC

(bottom view)

Step 4:

The strap pulled through in step 3 is connected to the lower G-Hook.

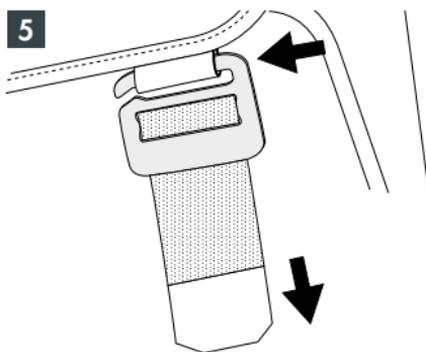
Note: Make sure that the G-Hook is hooked centrally into the reinforcement of the loop.



Step 5:

Attach the G-Hook to the front of the bag and tighten the strap.

Check the secure fit of the bag afterwards.



Step 6:

To tighten the side pockets together over the seat, the G-Hook of the tightening strap must be hooked into the loop of the upper strap on the pocket. Hang the other side of the belt into the loop of the other pocket and then lash it tight.



REQUIRED INSTALLATION KITS:

Item-no. 500100 for Hepco&Becker side carrier / Lock-it

Item-no. 500101 for Hepco&Becker side carrier Cutout

Item-no. 500102 for SW-Motech side carrier EVO / PRO

Item-no. 500103 for Givi Kofferträger PL(R)xxxx /
PL(R)xxxxCAM

Item-no. 500104 for Touratech side carrier

Item-no. 500105 for BMW-Original side carrier



Example: Item-no. 500100

ROTOPAX INSTALLATION ON ADAPTER PLATS



NOTE:

Attaching canisters filled with fuel to the motorcycle is not permitted in Germany!

E.g. canister 1 Gallon / 3,8 L. Installation manual: 500106



REAR BAG M

This new rear bag is ideal for rear racks or the pillion seat! Made of the same material as the side bags, the rear bag is also made of the water-repellent outer material. The inner lining is made of waterproof polyester and can be closed with a roll-top closure.

The rear bag can be converted quickly into a backpack, which will make especially practical for the daily use. Whether during a city stroll or a trekking tour, the bag can also be used besides the motorcycle.

For „frequentpackers“ a volume increase was integrated by an all-round zipper, whereby the stowage possibility increases on 30 L.

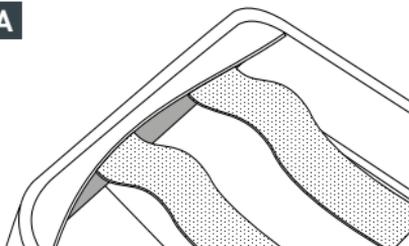
Capacity: 23 - 30 L
max. Payload: 7,5 kg



BACKPACK FUNCTION

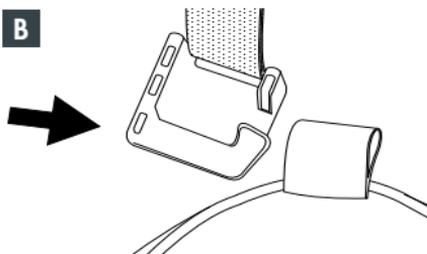
A: Open the tab on the back to use the carrying straps.

A



B: Hook the small buckle at the end of the belt into the loops at the lower corners.

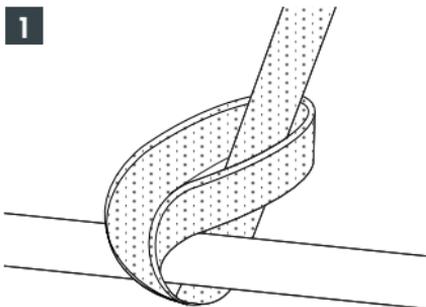
B



INSTALLATION REAR BAG M

Step 1:

Fasten the rear pocket by using the 4 lassory straps. Look for stable fixing points on the frame, body, etc. . Guide the belt around the attachment point and pull the loose end of the belt through the loop (see sketch 1).

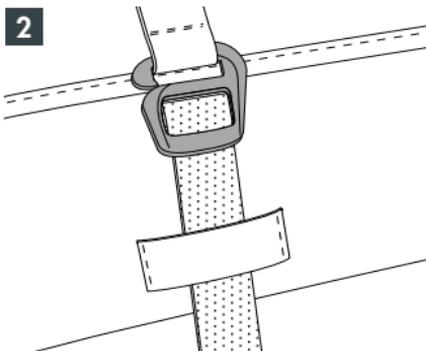


Step 2:

Use the G-Hooks to attach the straps to the loops of the front flap and tighten them.

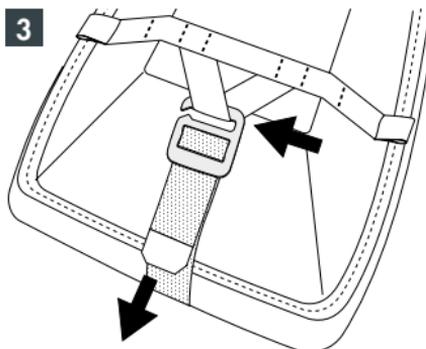
Note: The belts must be guided through the lateral retaining straps!

Tip: To open, turn the G-Hook upwards.



Step 3:

Attach the G-Hook to the front of the bag and tighten the strap. Check the secure fit of the bag afterwards.



CLEANING & CARE

To clean the bags, use a warm soapy water at around 50°C and a soft cloth or sponge. Do not use organic solvents such as petrol or thinners.

We recommend using the following products for the care of our bags by Dr.Wack:

- S100 (SDoc100 in UK) Textile Proofer (Item-no. 2171).

Spray only on the fabric surfaces of the bags, not on plastic parts of the motorcycle and the holding system.

WARRANTY

Warranties are only accepted in the case of observance of and compliance with the above-mentioned points, as well as the general hints.

Caution: The warranty does not cover bikes that have been modified from their standard configuration by the addition of special components such as sports exhaust systems, seats, fairings or similar. The guarantee does not cover damage to the motorcycle.

A **minimum clearance of 50 mm is required** between the bag and hot parts!



KONTAKT

Fachhändler Hotline: 06331 - 1453 100
vertrieb@hepco-becker.de

Endverbraucher Hotline: 06331 - 1453 222
shop@hepco-becker.de



CONTACT

For further information please **contact our distributors directly** (for more details see our website) or send an E-mail to us:
sales@hepco-becker.de

Hepco&Becker GmbH | An der Steinmauer 6 | 66955 Pirmasens

